

“华文教育·教案比赛”获奖教案

二等奖教案：《中国的节日与风俗》

美国 叶云飞

一、使用教材：

《收获》 Harvest Intermediate Chinese （北京师范大学出版集团，主编，许嘉璐）（编者注：《收获》是一本定位于美国高中 AP 中文考试的教材，此教材根据美国 ACTFL 对 AP 语言考试的 5C 要求：即以沟通能力、文化体认、融会贯通、文化比较和社区运用为目标。学生需要了解中华文化的体现和产物，在中美文化、语法间进行比较学习，并且超越课堂，融会贯通地掌握实际沟通能力。）《收获》全书共 6 个单元，12 课，以提

高汉语交际能力和介绍中华文化并重为取向，是一本双向并重的 AP 课程教材。

二、课 型：综合课

三、教学对象：

美国高中 9-12 年级参加 AP 中文选修课的学生，这些学生至少学习中文有 3 年，具备基础的听、说、读、写能力，汉语词汇量在 2000 左右。

四、教学原则：

传授语言文化和训练语言技能相结合；语言实践和文化实践相结合；中华文化和西方文化相结合。

五、教学目的和要求：

1. 学习并了解中国 3 个重要节日：春节、元宵节、七夕节，包括节日食品、活动、习俗。
2. 掌握有关节日的重点词汇和描述节日的句型。
3. 比较中美节日的异同。
4. 学习如何表达肯定的态度和如何去称赞事物。
5. 学习讲述传说或故事。

六、教学重点和难点：

1. 节日词汇：除夕 七夕 元宵节 饺子 年糕 汤圆 拜年 红包

压岁钱 花灯 生肖 灯谜 情人节 牛郎 织女 王母娘娘

2.交际功能句型

(1) 表示肯定: A. 肯定 B.那当然了

(2) 表示赞赏: A. 特别...../极了.....;

B.....得+不得了/太.....了

(3) 表示结论: A., 所以称作; B.因此.....又叫

3.文化表述

(1) 用“据说”或“相传”来讲节日传说或故事

(2) 比较中美情人节的相同和不同之处。

七、教学时间:

2 课时 (90 分钟)

八、课时划分:

第一课时:《对话: 过年》(45 分钟);

第二课时:《七夕节》(45 分钟)

第一课时 对话: 过年

一、词汇游戏和词汇讲解 (10 分钟)

注: 上课前已经要求学生预习本课生词。

1.教师课前将本节课的重点词汇做成卡片。

词汇如下：除夕 元宵节 饺子 年糕 汤圆 拜年 红包 压岁钱 花灯 生

猜灯谜

2.任意挑选一个学生抽出一张卡片。

3.学生看到字卡后，给出 1-3 个与这词有关的关键词。

如：春节前一天晚上，团圆饭

4.其他学生根据给出的关键词来猜出卡片上的词是什么。

答案是：除夕

5.教师再完善补充讲解这个词汇。

如：除夕是指中国新年的最后一天的晚上，它与春节首尾相连。“除夕”中的“除”字是“去；交替”的意思，除夕的意思是“新旧年的交替”。

二、角色阅读、提问（5 分钟）

1. 让学生分角色阅读对话，教师帮助识别生字和纠正错误的读音。

2. 阅读后提问

◆中国人在过年时都会做些什么？

3. 学生集思，教师汇总回答这个问题。

◆包饺子、吃年夜饭

◆贴对联、守岁、放鞭炮、发红包

◆元宵节：吃汤圆、点花灯、猜灯谜

三、课文语言点讲解（20 分钟）

◆学会+verb (learned to do something)

原文：除夕那天我在他们家学会包饺子了。

解释：It is used to say that you have learned to do something. 用于类同英文的过去时或完成时中。

例如：他还没有学会游泳。

扩展：verb+会、“学会”用法类似的还有很多，如“看会”、“练会”等。

这道题你学会了没有啊？

他已经练会了游泳。

◆少于..... (less than)

原文：现在红包里少于一百块，有些人都觉得不好意思给呢。

解释：It means less than. 用于比较结构，这个词的后面多为一个比较的数字。

例如：这本书少于 5 元钱不卖。

这篇作文不少于 500 字。

扩展：多于、晚于、高于、低于

这辆车多于 30 人就坐不下了。

学生到校不能晚于 8 点。

◆**就** (then)

原文：有人觉得在家准备饭菜太累，就到餐馆里去吃团圆饭。

解释：It is used to show a connection between two sentences. 用于连接两个句子，前一句造成了后一句事情的发生。

例如：我半天都没有等到他，就回家了。

◆**不管（怎样），……还是……** (no matter..., still...)

原文：不管怎样，春节对于中国人来说，最重要的还是合家团圆。

解释：It means a situation will not change no matter what happens. 类同与英文中的让步状语从句。

例如：不管天气如何变化，这个活动还是要照常进行。

扩展：类似的用法-“不论/无论....都....”

不论是男孩还是女孩，我都会喜欢。

无论我多晚到家，妈妈都会等着我。

四、交际功能学习和练习 (10 分钟)

◆表示肯定态度：**肯定**

原文：你今年肯定交好运了。

解释：This can be used to express options when a condition is almost certain.和英文的 must be、definitely、absolutely 用法相同，在猜测语气中，表示完全肯定的态度，口语中也可以说“一定”、“绝对”。

例如：他生病了，明天肯定不来。

妈妈现在还没到家，一定是堵车了。

他去巴黎旅游了，回来时绝对会给我们带礼物的。

练习：情景 A：你和弟弟吵架后，爸爸让你去和弟弟玩，你会说：

_____。

情景 B：你出门时，发现天变阴了，你会说：

_____。

◆表示赞同对方：那当然了！

原文：“那当然了！大年三十，家家户户贴对联、贴福字、吃团圆饭。”

讲解：It is usually used to when you agree with someone.表示对谈话对方所说内容的认同。

例如：A：汤姆球打得真棒！

B：那当然了！他的父母都是篮球教练。

练习：情景 A：男：Jerry 的个头好高啊！

女：_____。

◆表示加强语气：特别+adj./adv.adj./adv.+极了 adj./adv.+得+不得了太

+adj./adv.了

原文：“你回广东老家，在农村过年也特别有意思吧？”

“十二点一到，鞭炮声响成一片，热闹极了！”

“我小时候能得到几毛钱的压岁钱，就开心得不得了！”

“这变化太大了。”

讲解：These expressions are used to indicate very strong emphasis. 这些词用在形容词或副词的前后，用来强调程度。注意它们所修饰形容词或副词的位置。

例如：今天特别冷。（位于形容词或副词前。）

你今天好漂亮，美极了！（位于形容词或副词后。）

快过节了，妈妈忙得不得了。（位于形容词或副词后。）

奶奶走的太慢了！（位于形容词或副词前。）

练习：情景 A：外面下雪了，温度很低，你会说：

_____。

情景 B：妈妈在做饭，你闻到了香味，你会说：

_____。

情景 C: 今天你干了许多的活, 朋友问你过得怎么样, 你会说:

_____。

注: 因为是高中课程, 两节课连着上, 总结在第二节课的结束。

第二课时 七夕节的传说

一、课前导入 (8 分钟)

1、给学生提出如下问题

◆美国情人节的来历如何?

◆你知道中国也有情人节吗? 知道是什么时候吗? 知道它的来历吗?

2、播放下面的视频, 让学生在阅读前有一个文化背景的铺垫。

《Chinese Valentine's Day》

<http://www.youtube.com/watch?v=PvOV91C0eV4&feature=share&list=PLB7A46F9BD7197812>

视频介绍: 这是一个英文的文化介绍视频, 介绍了七夕节的来历和传统节日活动。学生在看完这段视频后, 会对七夕节有一个大致的了解, 首先建立一个感性的认识, 便于随后的阅读理解。

二、重点词汇学习: (8 分钟)

用图片和关键词解释词汇

◆人物词汇



牛郎:cowboy, 放牛的小伙子、穷、善良、老实



织女:the weaver fairy,织布的仙女、漂亮、聪明、忠诚



王母娘娘:the Queen Mother of Heaven.掌管仙女、严厉、

感动

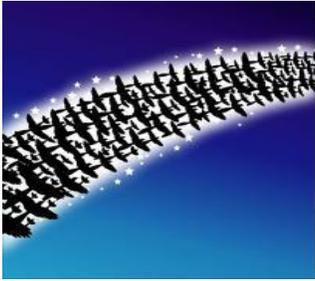
◆场景词汇



喜鹊:magpie, 喜 means happy, 中国人的吉祥鸟



银河:the milky Way, “银”means shining。



鹊桥:the magpie bridge

三、阅读练习（15 分钟）

1. 要求学生在 2 分钟内阅读完第一段，并回答下列问题。

◆七夕节是在什么时候？是怎样的一个节日？

2. 要求学生在 6 分钟内阅读完第二、三、四段，并回答下列问题。

◆这个故事的主人公是谁？他们的人物性格是什么？

◆用自己的话来讲述牛郎织女的故事。

3. 要求学生在 3 分钟内阅读完五段，并回答下列问题。

◆中国的情人节都有哪些节日活动，可以结合前面所看视频内容回答。

四、口语技能和文化比较练习（8 分钟）

注：AP Chinese Test 的口语考试中，有一部分要求学生就一个中国文化课题做一个 2 分钟的介绍，这个练习是专门针对这一要求所做。

1. 题目：《中国的情人节与美国情人节的异同》

2.将学生分为两队，A队是中国队，B队是美国队，B队队员根据A队队员提出的内容，作出相对的作答。

如，A：中国情人节的时间是每年的农历七月初七。

B：美国的情人节的时间是每年的2月14日。

A：中国情人节人们会放花灯许愿，为爱许愿。

B：美国情人节人们会送给爱人礼物和花来表达他们的爱意。

3.文化对比陈述后，挑选1、2个学生做总结性陈述。

五、课终总结（3分钟）

1.词汇：有关节日的词汇。

2.语言点：学会+verb、少于……、就、不管怎样,……还是……

3.交际功能：表示肯定、表示赞同、表示程度变化。

4.文化内容：中国的三大节日，即春节、元宵节、七夕节。

5.口语练习：文化比较。

六、布置预习和作业（2分钟）

1.造句：学会+verb、少于……、就、不管怎样,……还是……

2.完成学生用书的情景对话。

3.写作：中国年

4.预习下节课的单词和课文。

七、教学后记

1.侧重 AP 考试。我所教的 AP 课程侧重于学生的实际语言能力的提高，针对 AP 考试的听、说、读、写来展开教学活动。AP 考试的 50% 内容与中国的传统文化内容有关，并集中于阅读、写作和陈述题目中。因此教学环节中我会要求学生的阅读速度、文化陈述准备等均按照 AP 考试的情景来练习。练习多了，他们自然会适应考试的节奏和情景。

2.提高学习兴趣。课堂中，以学生学习活动为主，教师引导为辅。用词汇游戏、视频观看、图片记忆和分组讨论等形式来调动学生学习的兴趣和主动性。

3.渗入文化体验。教学活动后，我会要求学生做文化体验后记。如中国新年，中文协会和社区会有各种活动，鼓励学生参与其中，这样学到的东西会更加立体和鲜活。